

JOURNÉE D'ÉTUDE

CENTRE INTERLANGUES TIL UR 4182 - FESTIVAL FENÊTRES SUR COURTS - CRIT UR 3224

00

NEG EM 000100

00A

SANG TABOU ?

LA REPRÉSENTATION DES MENSTRUATIONS
DANS LES IMAGES AUDIOVISUELLES

graphisme : jérémy fressard - illustration : victoria - photo : b. 1995 - 2023 - haiti.com

20
nov
2024
14h > 17h

MSH

Maison des Sciences
de l'Homme

6 Esplanade Erasme

Université de Bourgogne

Dijon



Présentation

Après-midi d'étude organisée par le Centre de recherche TIL (Texte, Image, Langage), en partenariat avec le festival *Fenêtres sur courts* et le Master T2M (Traduction Multimédia) de l'université de Bourgogne, avec la collaboration du CRIT (Centre de Recherches Interdisciplinaires et Transculturelles) de l'université de Franche-Comté.

Les menstruations ont longtemps été un sujet tabou. Comment sont-elles représentées aujourd'hui? Qui en parle? À travers quelles images? Quelles problématiques leur sont associées? Pouvons-nous parler d'un réel changement de paradigme dans leur représentation? Des chercheur-es en sciences humaines et sociales, des étudiant-es en traduction audiovisuelle, des représentant-es des réseaux associatifs et des professionnel-les de l'audiovisuel débattront de ces questions, en croisant les perspectives, avant la projection d'une sélection de courts-métrages dans le cadre du festival *Fenêtres sur courts*.

Programme

- 14h** Ouverture - présentation
- 14h15** **Marta Álvarez** et **Alexandra Mérienne** (PROJET MÉMOIRES MENSTRUELLES, UFC)
« Une scène de crime dans ma culotte », les menstruations à l'écran.
- 14h45** **Aude N'Guessan Forget** et **Camille Pernin** (RÉALISATRICES)
Premières règles et endométriose dans deux courts métrages : *Anansi* (2022) et *Dominique personne* (2022).
- 15h30** Pause-café
- 15h45** **Enthéa Malfondet** (CELSA-SORBONNE UNIVERSITÉ, PLANNING FAMILIAL 21)
La visibilisation de la ménopause.
- 16h15** **Caroline Brunet**, **Santiago Garbizu**, **Santiago Ortega Tafur**,
Élisa Simonet (MASTER T2M, UB)
Quels mots pour traduire les règles, le sous-titrage du court-métrage *Magia negra* (Almudena Vázquez, 2021).
- 16h45** Clôture

La rencontre se poursuivra à 18h au cinéma Pathé (Cité de la gastronomie) avec le programme spécial VulVcanique de Fenêtres sur courts :
<https://www.fenêtres-sur-courts.com/seance/seance-vulvcanique>